

# فهرست

|    |   |
|----|---|
| ۲  | مشخصات فنی خودرو                                |
| ۳  | مالکیت خودرو                                    |
| ۴  | به خودروی جدیدتان خوش آمدید                     |
| ۵  | برنامه سرویس و نگهداری                          |
| ۷  | فواصل زمانی انجام سرویس‌ها                      |
| ۸  | سرویس‌های دوره‌ای فهرست عملیات                  |
| ۹  | سرویس‌های تکمیلی خودرو                          |
| ۱۱ | شرایط خاص استفاده                               |
| ۱۴ | روغن موتور                                      |
| ۱۶ | گواهی استفاده از فرکانس‌های رادیویی و موج کوتاه |
| ۱۸ | فرم تایید سرویس‌های دوره‌ای                     |

|                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| ..... : ۱۳ __ / __ / __    | تاریخ اولین تحویل         |
| ..... :                    | مدل                       |
| ..... :                    | نوع موتور                 |
| ..... :                    | رنگ بدنه                  |
| ..... (۱۷ شناسه) _ _ _ _ _ | شماره شناسایی خودرو (VIN) |
| ..... :                    | نوع خدمات پس از فروش      |
| ..... :                    | شماره بدنه                |
| ..... :                    | شماره موتور               |
| ..... :                    | شماره ریموت کنترل         |
| ..... :                    | تعداد کلید (اضافی)        |
| ..... :                    | کد سیستم صوتی خودرو       |

## مالکیت خودرو

اطلاعات مربوط به اولین مالک

شماره پلاک خودرو

نام

نشانی

مسئول مربوطه

مهر نمایندگی مجاز

اطلاعات مربوط به دومین مالک

شماره پلاک خودرو

نام

نشانی

مسئول مربوطه

مهر نمایندگی مجاز

اطلاعات مربوط به سومین مالک

شماره پلاک خودرو

نام

نشانی

مسئول مربوطه

مهر نمایندگی مجاز

## به خودروی جدیدتان خوش آمدید

از حسن انتخاب شما و اعتمادتان به این خودرو متشکریم. تمام مهارت و دانش فنی این شرکت به کار گرفته شده است تا کیفیت این محصول رضایت کامل شما را تأمین نماید.

به منظور استفاده بهینه از خودرو و محافظت هر چه بهتر از سرمایه شما، شرکت سازنده برای هر یک از محصولات خود برنامه سرویس و نگهداری ویژه‌ای را تنظیم کرده است. مسؤولیت انجام به موقع سرویس‌ها و نگهداری از خودرو، مطابق توصیه‌های شرکت سازنده، بر عهده مالک خودرو است.

توصیه می‌شود سرویس و تعمیر خودروی خود را به شبکه خدمات پس از فروش مجاز بسپارید. تنها مراجعه به کارشناسانی که استفاده از تجهیزات عیب‌یابی خاص خودرو و مونتاژ صحیح قطعات اصلی و یا با کیفیت معادل آن را آموزش دیده‌اند، می‌تواند کیفیت مناسب، ایمنی، راحتی و کارایی خودروی شما را تضمین نماید.

اکنون از شما دعوت می‌کنیم مطالب این دفترچه را به خوبی مطالعه کنید، و پس از تحویل گرفتن خودرو و همچنین پس از هر بار مراجعه به نمایندگی‌های مجاز، از تکمیل شدن صحیح فرم‌های مختلف آن اطمینان حاصل نمایید. این فرم‌های اطلاعاتی در هر بار مراجعه جهت امور گارانتی از شما خواسته خواهند شد.

رعایت برنامه سرویس و نگهداری، زمانها و استانداردهای مواد مصرفی در طول مدت گارانتی خودرو و برای کلیه خودروهای تحت قرارداد سرویس و نگهداری الزامی است.

برنامه سرویس و نگهداری از سرویس‌های دوره‌ای و سرویس‌های تکمیلی تشکیل می‌شود:

- سرویس‌های دوره‌ای برای کلیه خودروهای رنو یکسان است.
- سرویس‌های تکمیلی برحسب خودرو و/یا نوع موتور تعیین می‌شود.

به منظور حفظ کیفیت اولیه خودرو به لحاظ آمینی، آسایش و کارایی، رعایت برنامه سرویس و نگهداری خودرو الزامی است (برحسب مقدار کارکرد یا زمان، هر کدام که زودتر فرا برسد).

بررسی منظم سطح روغن باید علاوه بر فواصل زمانی سرویس‌های دوره‌ای/تعویض روغن که از سوی رنو تعیین شده است، صورت گیرد. نمایندگی‌های مجاز برای انجام این عملیات، و نیز بررسی سطح سایر سیالات، تجهیزات ایمنی و استهلاک قطعات در خدمت شما هستند.

برای خودروهایی که در خارج از کشور محل ساخت خودرو تردد دارند، مراجعه به شبکه خدمات پس از فروش رنو جهت آگاهی از برنامه سرویس و نگهداری متناسب با شرایط رانندگی محلی الزامی است. در صورت استفاده از خودرو در شرایط خاص، توصیه می‌شود برنامه سرویس و نگهداری با آن منطبق شود. به فصل «شرایط خاص استفاده» رجوع کنید.



عملکرد OCS (سیستم کنترل روغن) که برخی مدل‌ها<sup>(۱)</sup> به آن مجهز هستند، امکان تشخیص شیوه‌های رانندگی مؤثر بر تغییر کیفیت زود هنگام روغن موتور را فراهم می‌آورد. در برخی شرایط استفاده از خودرو (رانندگی زیاد با سرعت‌های کم، رانندگی در مسیرهای کوتاه با توقف‌های طولانی، رانندگی طولانی با دور آرام، بکسل کردن/حمل کاروان بالای ۵۰۰ کیلوگرم)، راننده را از لزوم سرویس (و به‌ویژه تعویض روغن) زودتر از موعد آگاه می‌شود. این موضوع از طریق نمایشگر مقدار مسافت باقیمانده تا «تعویض روغن/سرویس» بعدی در صفحه نشانگرها به اطلاع راننده رسانده می‌شود (به دفترچه راهنمای مشتری مراجعه کنید).

<sup>(۱)</sup> جهت اطلاع از مجهز بودن خودرو به این عملکرد، با نمایندگی مجاز تماس بگیرید.

### سرویس های دوره ای

سرویس های دوره ای شامل تعویض روغن، تعویض فیلتر روغن، و بررسی و افزایش سطح سیالات است.

فن آوری های جدید باعث شده است بسیاری از عملکردهای خودرو امروزه به صورت الکترونیکی کنترل شوند. به همین دلیل برنامه سرویس های دوره ای، کنترل سیستم الکترونیکی خودرو را نیز در بر می گیرد.

برای خودروهایی که به نمایشگر زمان باقیمانده تا سرویس/تعویض روغن مجهز هستند، نمایشگر باید بعد از هر سرویس دوره ای صفر شود.

### سرویس های تکمیلی

بر حسب میزان کارکرد و/یا عمر خودرو، لازم است برخی قطعات یا سیالات علاوه بر قطعات تعویض شده در سرویس های دوره ای، تعویض شوند.

شرکت سازنده این حق را برای خود محفوظ نگاه می دارد تا در هر زمان از عمر خودرو، برنامه سرویس و نگهداری آن را تغییر دهد.

|   |                        |   |        |
|---|------------------------|---|--------|
| <p>زمان سرویس حداکثر هر...<br/>(هر کدام که زودتر به وقوع بپیوندد)</p>                             |                        |   |        |
| ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال   | ۱۰۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال |   |        |
|   | •                      | تمامی مدل‌ها  | بنزینی |
| •   |                        | <p>به غیر از:<br/>- خودروهای رنو اسپرت<br/>- خودروهای مجهز به موتور توربوشارژر*</p> |        |
| <p>* برای آگاهی از نوع موتور خودروی خود، به دفترچه راهنمای مشتری یا نمایندگی مجاز مراجعه کنید</p> |                        |   |        |

## بدنه

- بررسی عدم زنگ زدگی قطعات.
- تمیز کردن بازوهای بادشکن و پنل‌های متحرک سقف شیشه‌ای.
- بررسی عملکرد و روغن کاری قفل درب موتور.

## موتور

- تعویض روغن موتور.
- تعویض فیلتر روغن.
- بازدید مسیر آگزوز.
- تخلیه صافی گازوییل<sup>(۱)</sup> (در صورتی که زمان تعویض قطعه فرا نرسیده باشد).

## بررسی سطح سیالات و عدم نشتی در مدارهای هیدرولیک

- بازدید سیستم فرمان هیدرولیک<sup>(۱)</sup>.
- بازدید مدار مایع خنک کننده.
- بازدید ترمز/ کلاچ هیدرولیک<sup>(۱)</sup>.
- بازدید بلوک هیدرولیک گیربکس اتوماتیک<sup>(۱)</sup>.
- بازدید کلاچ هیدرولیک گیربکس اتوماتیک<sup>(۱)</sup>.

## کلاچ

- تنظیم سیم کلاچ<sup>(۱)</sup>
- (به غیر از مدل‌های سیم کلاچ اتوماتیک).

## کنترل شاسی

- وضعیت گردگیرها، ضربه‌گیرها و سبک‌ها.
- وضعیت و فشار باد چرخ‌ها (همچنین چرخ زاپاس یا اسپری رفع پنچری).
- اطمینان از وجود درپوش سوپاپ ورودی هوا.
- اطمینان از عدم نشتی روغن در کمک فنرهای جلو و عقب.
- وضعیت لنت‌های ترمز جلو و عقب<sup>(۱)</sup>.

## فقط 2 MASTER

- روغن کاری لولای درب‌های عقب.
- روغن کاری قلاب زبانه بالایی درب کشویی جانبی.

## فقط DUSTER 4x4 (4WD)

- جابه‌جایی چرخ‌ها (جلو/عقب).
- نمایشگر مسافت باقیمانده تا تعویض روغن/ سرویس بعدی<sup>(۱)</sup>.

## تنظیم مجدد

## بررسی تجهیزات دید

- چراغ‌های بیرونی.
- روشنایی داخلی.
- وضعیت شیشه جلو و آینه‌های جانبی.
- وضعیت تیغه برف پاک‌کن‌های جلو و عقب.
- سطح مایع شیشه شور جلو و عقب.

## برچسب‌ها

- بررسی وجود و مناسب بودن محل برچسب‌های ایمنی کیسه هوا و محفظه موتور.
- عیب یابی الکترونیکی.
- بررسی وضعیت باتری.
- بررسی واحدهای کنترل الکترونیکی به وسیله دستگاه عیب یاب.
- بررسی عملکرد چراغ‌های هشدار در صفحه نشانگرها.

## برچسب‌های اطلاعاتی

- نصب برچسب سرویس در محفظه موتور<sup>(۱)</sup>.

<sup>(۱)</sup> برحسب سطح خودرو یا کشور



| زمان انجام سرویس یا تعویض قطعه هر... (هر یک از موارد زیر که زودتر به وقوع بپیوندد) |  |  |                                       |   |                            |
|--|--|--|---------------------------------------|---|----------------------------|
| خودروهای دارای سرویس دوره‌ای در هر...  | تیمع‌ها  | فیلترهای هوا   | پولی‌ها <sup>(۲)</sup> و تسمه دینام و | پولی‌ها <sup>(۳)</sup> و تسمه تایمینگ و | فیلتر بنزین <sup>(۱)</sup> |
| ۱۰۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال   | ۶۰۰۰ کیلومتر<br>به جز:<br>۱۲۰۰۰۰ – ۱۲۰۰۰۰ کیلومتر برای:<br>خودروهای مجهز به موتور V6 3.5 V4Y*،<br>خودروهای مجهز به موتور M4R* 2.0 16v. | ۲۰۰۰۰ کیلومتر یا هر سال<br>به جز:<br>Nouvelle Twingo ۱۰۰۰۰ کیلومتر یا هر سال | ۶۰۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                | ۶۰۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                  | ۱۲۰۰۰۰ کیلومتر             |
| ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال  | ۵۶۰۰۰ کیلومتر  | در هر بار سرویس  | ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                | ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                  | ۱۲۰۰۰۰ کیلومتر             |

<sup>(۱)</sup> برای آگاهی از نوع موتور خودروی خود، به دفترچه راهنمای مشتری یا نمایندگی مجاز رجوع کنید.

<sup>(۲)</sup> تعویض فیلترهای داخل باک بنزین دارای زمان‌بندی مشخصی نیست.

<sup>(۳)</sup> در بعضی از موتورها، هنگام انجام این سرویس پولی‌های دارای ضربه گیر باید تعویض شوند. برای اطلاعات بیشتر، توصیه می‌کنیم به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.

<sup>(۴)</sup> برای خودروهای مجهز به زنجیر تایمینگ، تسمه تایمینگ و غلتک‌ها جزو برنامه سرویس و نگهداری نمی‌باشد.

در صورت استفاده از خودرو در شرایط خاص، توصیه می‌شود برنامه سرویس باید با فواصل زمانی کوتاه‌تر انجام شود: به فصل «شرایط خاص استفاده» رجوع کنید.

| زمان انجام سرویس یا تعویض قطعه هر... (هر یک از موارد زیر که زودتر به وقوع بپیوندد)   |                         |  |                                      |  |                                       |
|--|-------------------------|--|--------------------------------------|--|---------------------------------------|
| بازدید وضعیت و گردگیری روی لنت ترمزهای عقب (ترمزهای کاسه‌ای)   | فیلتر هوای محفظه سرنشین | بازدید سیال خنک‌کننده سیستم تهویه مطبوع و در صورت لزوم اضافه کردن آن | بازدید و تمیز کردن سیستم تهویه مطبوع | روغن ترمز (۴) DOT4، ISO class 6 و استاندارد Renault 03-50-006 و مایع خنک‌کننده | خودروهای دارای سرویس دوره‌ای در هر... |
| ۶۰۰۰۰ کیلومتر  | در هر بار سرویس         | ۳ سال  | ۲ سال                                | ۶۰۰۰۰ کیلومتر یا ۲ سال   | ۱۰۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                |
| ۶۴۰۰۰ کیلومتر  | در هر بار سرویس         | ۳ سال  | ۲ سال                                | ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۲ سال   | ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                 |
| (۴) برای خودروهای غیرمجهز به سیستم کنترل مسیر، رنو استفاده از روغن DOT 4، ISO class 4 و استاندارد Renault 03-50-005 را مجاز می‌داند. |                         |  |                                      |  |                                       |

## شرایط خاص استفاده (۳/۱)

در صورت استفاده از خودرو در شرایط سخت، شرکت سازنده توصیه می‌کند تا فاصله زمانی سرویس‌های دوره‌ای را با توجه به این شرایط کاهش دهید. نمایشگر مقدار مسافت باقیمانده تا «تعویض روغن/ سرویس» بعدی نباید در هنگام انجام سرویس‌های تکمیلی صفر شود.

فهرست شرایط خاص استفاده و کاهش فواصل زمانی مربوط به آنها (فاصله زمانی محدود می‌شود به «هرکدام از دو حالت که زودتر به وقوع بپیوندد»).

۱) - کار کردن خودرو در بیش از ۵۰٪ زمان‌ها در حالت دور آهسته (مثال: کار کردن مداوم درجا بدون خاموش کردن موتور).

- پیمودن حداقل ۵۰٪ از مسیرها با سرعت متوسط کمتر از ۳۰ کیلومتر در ساعت (استفاده از خودرو بیشتر در محیط‌های شهری، تاکسی‌ها، خودروهای آموزش رانندگی، حمل بار و...).

- پیمودن حداقل ۳۰٪ از مسیرها در حال بکسل کردن، یدک کشیدن، کاروان و... به وزن بیشتر از ۵۰۰ کیلوگرم (فقط مربوط به خودروهای خاص).

- استفاده از خودرو در محیط‌های پر گرد و غبار (محیط کارگاهی، بیش از ۱۰۰۰ کیلومتر در سال رانندگی در پیست اتومبیلرانی،...).

| فاصله زمانی  | سرویس‌هایی که باید انجام شود  |
|--|---|
| <p>فاصله زمانی مربوط به استفاده در شرایط عادی تقسیم بر ۲ شود.</p> <p><sup>(۳)</sup> شرایط خاص «استفاده در محیط‌های پر گرد و خاک» فاصله زمانی تعویض تسمه‌ها (دینام و تایمینگ) را که برای استفاده عادی توصیه شده است، تغییر نمی‌دهد.</p> | <p>تعویض روغن موتور و تعویض فیلتر روغن<br/>تعویض فیلتر هوای محفظه سرنشین<br/>تعویض فیلتر گازوئیل<br/>تعویض تسمه‌های دینام، تایمینگ و پولی‌ها<sup>(۱)(۲)</sup></p> <p><sup>(۱)</sup> در بعضی از موتورها، هنگام انجام این سرویس پولی‌های دارای ضربه گیر باید تعویض شوند. برای اطلاعات بیشتر، توصیه می‌شود به نمایندگی‌های مجاز مراجعه نمایید.</p> |
| <p>تذکر: برای شرایط خاص:</p> <p>کار کردن خودرو در بیش از ۵۰٪ زمان‌ها در حالت دور آهسته (مثال: کار کردن مداوم در جا بدون خاموش کردن موتور)، فاصله زمانی تعویض روغن موتور و فیلتر روغن نیز باید تقسیم بر ۲ شود.</p>                      |   |

## شرایط خاص استفاده (۳/۲)

مثال: خودروی دیزل با موتور 1.5 dCi شامل سرویس دوره‌ای ۸۰۰۰ کیلومتر (یا یک سال)، تعویض فیلتر هوای داخل اتاق در هر بار سرویس، تعویض فیلتر گازوئیل هر ۸۰۰۰ کیلومتر، تعویض تسمه دینام هر ۶۴۰۰۰ کیلومتر (یا ۴ سال) و تعویض تسمه تایمینگ هر ۶۴۰۰۰ کیلومتر (یا ۴ سال).

| سرویس‌هایی که باید انجام شود        | فواصل زمانی در «شرایط استفاده عادی»        | فواصل زمانی در «شرایط خاص» بدون «استفاده در حالت دور آهسته» | فواصل زمانی در «شرایط خاص: استفاده در حالت دور آهسته» |
|-------------------------------------|--|---|---|
| سرویس‌های دوره‌ای                   | هر ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                   | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                                    | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                              |
| تعویض روغن موتور و تعویض فیلتر روغن | هر ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                   | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                                    | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۶ ماه                              |
| تعویض فیلتر هوای محفظه سرنشین       | در هر بار سرویس (هر ۸۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال) | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                                    | هر ۴۰۰۰ کیلومتر یا ۱ سال                              |
| تعویض فیلتر گازوئیل                 | هر ۸۰۰۰ کیلومتر                            | هر ۴۰۰۰ کیلومتر   | هر ۴۰۰۰ کیلومتر                                       |
| تعویض تسمه دینام و پولی‌ها          | هر ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                  | هر ۳۲۰۰۰ کیلومتر <sup>(۱)</sup> یا ۴ سال                    | هر ۳۲۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                             |
| تعویض تسمه تایمینگ و پولی‌ها        | هر ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                  | هر ۳۲۰۰۰ کیلومتر <sup>(۱)</sup> یا ۴ سال                    | هر ۳۲۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال                             |

<sup>(۱)</sup> به جز شرایط خاص «استفاده در محیط‌های پر گرد و خاک». فاصله زمانی برابر است با: هر ۳۲۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال برای تسمه دینام و هر ۶۴۰۰۰ کیلومتر یا ۴ سال برای تسمه تایمینگ.

## شرایط خاص استفاده (۳/۳)

(۲) - استفاده از خودرو به صورت مداوم (بیش از ۵۰۰۰ کیلومتر در سال) در دمای ثابت کمتر از ۱۵- درجه سانتیگراد.

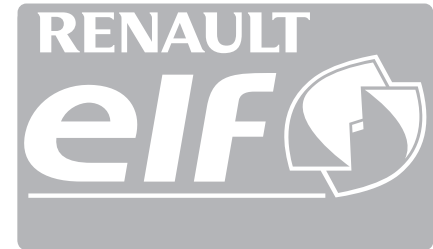
|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| فاصله زمانی  | سرویس‌هایی که باید انجام شود        |
| فاصله زمانی مربوط به استفاده در شرایط عادی تقسیم بر ۲ شود. | تعویض روغن موتور و تعویض فیلتر روغن |

(۳) - خودروهای چهار چرخ محرک (4WD): استفاده طولانی مدت در شرایط آب و هوایی سخت (برای مثال: باران شدید، ...)، در محیط‌های بسیار مرطوب یا رانندگی مداوم در آب و گل و لای.

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| فاصله زمانی                   | سرویس‌هایی که باید انجام شود                                  |
| در هر دو بار تعویض روغن موتور | تعویض روغن دیفرانسیل عقب<br>روغن: TRANSELF UNIVERSAL FE 80W90 |

(۴) - استفاده طولانی مدت (بیش از ۳۰۰۰۰ کیلومتر در سال) از سوخت غیر منطبق با توصیه‌های رنو و با کیفیت نامناسب (به دفترچه راهنمای مشتری مراجعه کنید).  
- برحسب سوخت استفاده شده، زمان تعویض شمع‌های جرقه می‌تواند جلو انداخته شود. توصیه می‌شود برای اطلاعات بیشتر به نمایندگی مجاز رجوع کنید.

رنو ELF را توصیه می کند



### بازدید سطح روغن

توصیه می شود سطح روغن موتور را به طور منظم، به خصوص در دوره آب بندی یا قبل از سفر طولانی بررسی نمایید.

برای این منظور خودروی شما به تجهیزات کنترل (اطلاعات روی صفحه نشانگرها و/یا گیج اندازه گیری روی موتور) مجهز شده است.

اضافه کردن روغن زمانی که سطح آن به علامت حداقل گیج روغن رسیده باشد، یا (برحسب سطح خودرو) اطلاعات مرتبط با سطح روغن نمایش داده شده باشد، ضروری است.

توصیه هایی برای بازدید سطح روغن توسط گیج:

- خودرو در حالت افقی قرار داشته باشد،
- موتور خاموش و سرد باشد،
- میله گیج تا انتها در جای خود قرار گرفته باشد یا گیج مجهز به درپوش کاملاً بسته و محکم شده باشد.
- رنو استفاده از هیچ گونه مکمل روغن موتور را مجاز نمی داند

### توصیه هایی در خصوص اضافه کردن روغن:

- کیفیت روغن نقشی اساسی در سلامت موتور خودروی شما دارد. توصیه های کارخانه سازنده را که در این دفترچه راهنما ارائه شده است، با دقت دنبال کنید،
- هنگام اضافه کردن روغن، ضروری است اندازه گیری مجدد روغن، حدود ده دقیقه پس از انجام این عمل صورت گیرد. میزان روغن هیچ گاه نباید از علامت حداکثر گیج روغن بگذرد (خطر وارد آمد آسیب جدی به موتور).



**CONTROLE  
CONTROL  
KONTROLLE  
CONTROL  
CONTRÔLE**



Ne pas dépasser le niveau maxi.  
Do not exceed the maxi level.  
Nicht das maximale niveau  
überschreiten  
No sobrepasar el nivel máximo  
Não ultrapassar o nível máximo

Consulter le carnet d'entretien  
Refer to maintenance manual.  
Inspektionsheft einsehen.  
Consultar el manual de  
mantenimiento.  
Consultar o manual de manutenção

82 00 589 928

- بعد از بازدید یا افزایش سطح روغن، گیج را تا انتها وارد کنید یا گیج مجهز به درپوش را بپیچانید و محکم کنید.

## روغن موتور (۲/۲)

استاندارد و درجه گرانیوی روغن توصیه شده برای خودرو خود را در جدول زیر بیابید.  
درجات گرانیوی برای پایین‌ترین درجه حرارت مشخص شده است.

| درجه گرانیوی                |                             |       |       | استاندارد                  | نوع موتور  |
|-----------------------------|-----------------------------|-------|-------|----------------------------|--|
| T > - 15°                   |                             |       |       |                            |  |
| T > - 20° C                 |                             |       |       |                            |  |
| T > - 25° C                 |                             |       |       |                            |  |
| T > - 30° C                 |                             |       |       |                            |  |
| 0W40 یا 0W30 <sup>(*)</sup> | 5W40 یا 5W30 <sup>(*)</sup> | 10W40 | 10W40 | RN 0700                    | یا<br>موتور بنزینی اتمسفریک                              |
| 0W40 یا 0W30 <sup>(*)</sup> | 5W40 یا 5W30 <sup>(*)</sup> | 10W40 | 15W40 | ACEA A3/B4 /<br>ACEA A5/B5 |  |
| 0W40                        | 5W40                        | 10W40 | 10W40 | RN 0710                    | یا<br>موتور بنزینی مجهز به<br>توبورشارژر<br>یا رنو اسپرت |
| 0W40                        | 5W40                        | 10W40 | 15W40 | ACEA A3/B4                 |  |

<sup>(\*)</sup> استفاده از این درجات گرانیوی برای Nouvelle Twingo ممنوع است

## گواهی استفاده از فرکانس‌های رادیویی و موج کوتاه

تمامی قطعات و تجهیزات با فرکانس رادیویی یا موج کوتاه که بر روی خودروهای رنو نصب شده‌اند، مطابق با موازین قانون R&TTE باشند.

کشورهایی که تحت پوشش این قانون بوده و یا آن را پذیرفته‌اند عبارتند از کشورهای عضو اتحادیه اروپا (۲۷ کشور از تاریخ ۱/۰۱/۲۰۰۷)، سرزمین‌های ماورای دریای فرانسه و:

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| - الجزایر                      | - مالی            |
| - آندورا                       | - موناکو          |
| - آذربایجان                    | - نامیبیا         |
| - بلاروس                       | - نپال            |
| - بولیوی                       | - نیکاراگوئه      |
| - کلمبیا                       | - نیجریه          |
| - کاستاریکا                    | - نروژ            |
| - ساحل عاج                     | - نیوزیلند        |
| - کوبا                         | - اوگاندا         |
| - اکوادور                      | - ازبکستان        |
| - اتیوپی                       | - پاناما          |
| - گرجستان                      | - پاراگوئه        |
| - گواتمالا                     | - شبه جزیره سئوتا |
| - گینه بیسائو                  | - روسیه           |
| - گویان                        | - رواندا          |
| - هندوراس                      | - سن مارینو       |
| - جزایر بریتانیا در دریای مانش | - السالوادور      |
| - جزایر کایمن                  | - سودان           |
| - جزایر قناری                  | - سوئیس           |
| - جزایر کومور                  | - تانزانیا        |
| - جزایر فارو                   | - تایلند          |
| - ویرجین آیلند آمریکا          | - ترکمنستان       |
| - هندوستان                     | - ترکیه           |
| - ایسلند                       | - اوکراین         |
| - لیبریا                       | - واتیکان         |
| - لیختنشتاین                   | - ویتنام          |
| - مقدونیه                      |                   |